

413 KỶ THỊ, SÁCH NHIỀU VÀ BẠO LỰC

I. MỤC ĐÍCH

Mục đích của chính sách này là duy trì một môi trường học tập và làm việc không có sự kỳ thị, sách nhiễu và bạo lực trên căn bản chủng tộc, màu da, tín ngưỡng, tôn giáo, quốc gia gốc, tình dục, giới tính, tuổi tác, tình trạng hôn nhân, tình trạng gia đình, tình trạng liên quan đến trợ cấp xã hội, khuynh hướng tình dục, hoặc khuyết tật.

II. CHÍNH SÁCH TỔNG QUÁT

- A. Chính sách của khu học chánh là duy trì một môi trường học tập và làm việc không có sự kỳ thị, sách nhiễu và bạo lực trên căn bản chủng tộc, màu da, tín ngưỡng, tôn giáo, quốc gia gốc, phái tính, giới tính, tuổi tác, tình trạng hôn nhân, tình trạng gia đình, tình trạng liên quan đến trợ cấp xã hội, khuynh hướng tình dục, hoặc khuyết tật. Khu học chánh cấm mọi hình thức sách nhiễu hoặc bạo lực trên căn bản chủng tộc, màu da, tín ngưỡng, tôn giáo, quốc gia gốc, tình dục, giới tính, tuổi tác, tình trạng hôn nhân, tình trạng gia đình, tình trạng liên quan đến trợ cấp xã hội, khuynh hướng tình dục, hoặc khuyết tật.
- B. Vi phạm chính sách này xảy ra khi học sinh, giáo viên, quản trị viên, hoặc nhân viên khác của khu học chánh sách nhiễu một sinh viên, giáo viên, quản trị viên, hoặc nhân viên khác của khu học chánh hoặc một nhóm sinh viên, giáo viên, quản trị viên, hoặc nhân viên khác của khu học khác qua hành vi hay truyền đạt dựa trên chủng tộc, màu da, tín ngưỡng, tôn giáo, quốc gia gốc, tình dục, giới tính, tuổi tác, tình trạng hôn nhân, tình trạng gia đình, tình trạng liên quan đến trợ cấp xã hội, khuynh hướng tình dục, hoặc khuyết tật của một người theo định nghĩa của chính sách này. (Đối với mục đích của chính sách này, nhân viên khu học chánh bao gồm các thành viên hội đồng nhà trường, nhân viên nhà trường, các đại lý, các tình nguyện viên, nhà thầu hoặc người đặt dưới sự giám sát và kiểm soát của khu học chánh.)
- C. Vi phạm chính sách này xảy ra khi học sinh, giáo viên, quản trị viên, hoặc nhân viên khác của khu học chánh gây, đe dọa gây, hoặc tìm cách gây bạo lực đối với sinh viên, giáo viên, quản trị viên, hoặc nhân viên khác của khu học chánh hoặc đối với một nhóm sinh viên, giáo viên, quản trị viên, hoặc nhân viên khác của khu học chánh dựa trên chủng tộc, màu da, tín ngưỡng, tôn giáo, quốc gia gốc, tình dục, giới tính, tuổi tác, tình trạng hôn nhân, tình trạng gia đình, tình trạng liên quan đến trợ cấp xã hội, khuynh hướng tình dục, hoặc khuyết tật của một người.
- D. Khu học chánh sẽ có hành động điều tra tất cả các khiếu nại, chính thức hay không chính thức, bằng lời nói hoặc bằng văn bản, về kỳ thị, sách nhiễu hoặc bạo lực dựa trên chủng tộc, màu da, tín ngưỡng, tôn giáo, quốc gia gốc, tình dục, giới tính, tuổi tác, tình trạng hôn nhân, tình trạng gia đình, tình trạng liên quan đến trợ cấp xã hội, khuynh hướng tình dục, hoặc khuyết tật, với, và thi hành kỷ luật hoặc

có hành động thích hợp đối với bất cứ học sinh, giáo viên, quản trị viên, hoặc nhân viên nào khác của khu học chánh vi phạm chính sách này.

III. ĐỊNH NGHĨA

A. “Hành hung” là:

1. một hành động được thực hiện với ý định làm một người bị sợ hãi sẽ bị hãm hại thân thể hoặc bị tử vong;
2. sự cố ý hoặc tìm cách gây hại thân thể cho một người khác; hoặc là
3. sự đe dọa làm hại thân thể một người khác với khả năng thực sự để thực hiện sự đe dọa đó.

B. "Sách nhiễu" bị cấm bởi chính sách này bao gồm các hành vi thể chất hoặc lời nói, kể cả, nhưng không giới hạn, thông tin liên lạc điện tử, liên quan đến chủng tộc, màu da, tín ngưỡng, tôn giáo, quốc gia gốc, tình dục, giới tính, tuổi tác, tình trạng hôn nhân, tình trạng gia đình, tình trạng liên quan đến trợ cấp xã hội, khuynh hướng tình dục, hoặc khuyết tật của một cá nhân hoặc nhóm cá nhân khi hành động đó:

1. có mục đích hoặc tác động tạo ra một môi trường làm việc hoặc học tập đáng sợ, thù nghịch, hoặc xúc phạm;
2. có mục đích hoặc tác động cản trở đáng kể và bất hợp lý vào công việc hay sự học tập của một cá nhân; hoặc
3. ảnh hưởng xấu đến cơ hội làm việc hay học tập của một cá nhân.

Như được sử dụng trong các thủ tục này, danh từ "sách nhiễu" bao gồm việc sử dụng ngôn ngữ xúc phạm (kể cả các tính ngữ kỳ thị chủng tộc hoặc dân tộc), sự hăm dọa, và các sự đe dọa, sự đụng chạm không mong muốn về thể chất và/hoặc bạo lực thể chất, và việc sử dụng ngôn ngữ xúc phạm và hình ảnh trong graffiti, hình chụp hoặc hình vẽ, ghi chú, e-mail, thông tin đăng trên mạng internet và mạng xã hội và/hoặc tin nhắn điện thoại.

C. "Ngay lập tức" có nghĩa là càng sớm càng tốt, nhưng không quá 48 giờ trong bất cứ trường hợp nào.

D. Phân loại được bảo vệ; Các định nghĩa

1. "Khuyết tật" có nghĩa là một điều kiện hoặc đặc tính làm một người được coi là một người tàn tật. Một người tàn tật là một người:
 - a. bị suy giảm về thể chất, giác quan, hoặc tinh thần và bị giới hạn trong một hoặc nhiều hoạt động chính trong đời sống;
 - b. có hồ sơ về sự suy giảm đó; hoặc

- c. được coi là có sự suy giảm như vậy.
2. "Tình trạng gia đình" là tình trạng của một hoặc nhiều trẻ vị thành niên đang cư trú với:
- một phụ huynh hoặc cha mẹ hoặc người giám hộ pháp lý của trẻ vị thành niên; hoặc
 - người được chỉ định bởi người phụ huynh hoặc cha mẹ hoặc người giám hộ với sự cho phép bằng văn bản của người phụ huynh hoặc cha mẹ hoặc người giám hộ. Sự bảo vệ chống sách nhiễu trên căn bản của tình trạng gia đình áp dụng cho bất cứ người nào đang có thai hoặc đang trong quá trình thực hiện quyền nuôi dưỡng của một cá nhân chưa đủ tuổi trưởng thành.
3. "Tình trạng hôn nhân" có nghĩa là tình trạng một người độc thân, kết hôn, tái kết hôn, ly hôn, ly thân hoặc người phối ngẫu sống sót, và trong trường hợp việc làm, bao gồm sự bảo vệ chống lại sự sách nhiễu trên căn bản của bản sắc, tình huống, hành động, hay niềm tin của một người phối ngẫu hay phối ngẫu cũ.
4. "Quốc gia gốc" có nghĩa là nơi sinh của một cá nhân hay của tổ tiên trực hệ của cá nhân đó.
5. "Tình dục" bao gồm, nhưng không giới hạn, sự mang thai, sinh con, và các khuyết tật liên quan đến việc mang thai hoặc sinh con.
6. "Khuynh hướng tình dục" là có hay được coi là có một sự gắn bó về tình cảm, thể chất hoặc tình dục với một người khác bất kể đến giới tính của người đó hoặc có hoặc được coi là có một chiều hướng để gắn bó như vậy, hoặc có hoặc được coi là có hình ảnh hoặc danh tính của chính mình không liên quan theo truyền thống đến nam tính hoặc nữ tính về sinh lý của mình. "Chiều hướng tình dục" không bao gồm sự hấp dẫn về thể chất hoặc tình dục trẻ em của một người lớn.
7. "Tình trạng liên quan đến trợ cấp xã hội" nghĩa là tình trạng của một người nhận trợ cấp của liên bang, tiểu bang, hoặc địa phương, kể cả hỗ trợ y tế, hoặc với tư cách một người thuê nhà nhận trợ cấp của liên bang, tiểu bang, hoặc địa phương, kể cả hỗ trợ thuê nhà hoặc bổ túc tiền thuê nhà.
- E. "Phản ứng Khắc phục" có nghĩa là một biện pháp dùng để ngăn chặn và chỉnh sửa hành vi sách nhiễu hoặc bạo lực, ngăn chặn các hành vi sách nhiễu hoặc bạo lực tái diễn, và bảo vệ, hỗ trợ và can thiệp cho một học sinh bị làm mục tiêu hoặc là nạn nhân của các hành vi sách nhiễu hoặc bạo lực.

F. Sách nhiễu Tình dục; Định nghĩa

1. Sách nhiễu tình dục bao gồm tán tỉnh tình dục không mong muốn, yêu cầu quan hệ tình dục, hành động thể chất bởi tác động tình dục hoặc những hành vi khác bằng lời nói hoặc thể chất hoặc sự truyền thông có tích cách tình dục khi:
 - a. sự quy phục cho hành vi đó hoặc có sự truyền thông về một điều kiện hoặc điều khoản, rõ ràng hoặc gián tiếp, để có được một việc làm hay một sự giáo dục; hoặc
 - b. sự quy phục hoặc từ chối hành vi đó hoặc truyền thông do một cá nhân được sử dụng như là một yếu tố trong quyết định ảnh hưởng đến việc làm, giáo dục của cá nhân đó; hoặc
 - c. hành vi hoặc truyền thông đó có mục đích hoặc tác dụng gây cản trở đáng kể hay một cách vô lý vào việc làm hoặc giáo dục của một cá nhân, hoặc tạo ra một môi trường làm việc hoặc giáo dục đáng sợ, thù nghịch, hoặc xúc phạm.
2. Sách nhiễu tình dục có thể bao gồm, nhưng không giới hạn:
 - a. lời nói sách nhiễu không mong muốn hoặc lạm dụng;
 - b. áp lực không mong muốn cho hành động tình dục;
 - c. hành động vỗ, véo, hay đụng chạm thể chất không mong muốn, có động cơ tình dục, hoặc không phù hợp ngoài với hành động kiểm chế cần thiết đối với học sinh bởi các giáo viên, các quản trị viên, hoặc nhân viên khác trong khu học chánh để tránh gây tổn hại về thể chất cho người hoặc tài sản;
 - d. hành vi hay lời nói không mong muốn về tình dục, kể cả đòi hỏi quan hệ tình dục, kèm theo các sự hăm dọa ngụ ý hay công khai về việc làm hay giáo dục của một cá nhân;
 - e. hành vi hay lời nói không mong muốn về tình dục, kể cả đòi hỏi quan hệ tình dục, kèm theo lời hứa ngụ ý hay công khai để được ưu đãi về việc làm hay giáo dục của một cá nhân; hoặc
 - f. hành vi hay lời nói không mong muốn hướng vào một cá nhân vì giới tính của người đó.

G. Bạo lực tình dục; Định nghĩa

1. **Bạo lực tình dục** là một hành động xâm lược thể chất hoặc hoặc hành động vũ lực hoặc đe dọa trong đó có sự đụng chạm vào chỗ kín của người khác, hoặc ép buộc một người chạm vào chỗ kín của bất cứ ai. Chỗ kín, như được định nghĩa trong Minn. Stat. § 609,341, bao gồm khu vực chính của

bộ phận sinh dục, háng, đùi, hông, hoặc vú, cũng như quần áo bao che các khu vực này.

2. Bao lực tình dục có thể bao gồm, nhưng không giới hạn tới:
 - a. đung, vỗ, nắm, hoặc véo những chỗ kín của một người, dù người đó là cùng giới tính hay không;
 - b. ép buộc, cưỡng bức, hoặc tìm cách ép buộc hoặc cưỡng bức sự đụng chạm vào chỗ kín của người khác;
 - c. cưỡng bức, ép buộc, hoặc tìm cách cưỡng bức, ép buộc sự giao hợp hoặc một hành động tình dục đối với một người khác; hoặc
 - d. hăm dọa cưỡng bức hoặc ép buộc một hành vi tình dục, kể cả đụng chạm vào chỗ kín hoặc giao hợp đối với một người khác.

H. Bao lực; Định nghĩa

Bao lực mà chính sách này cấm là một hành động thể chất xâm lược hoặc hành hung đối với một người hoặc một nhóm người vì, hoặc có liên quan đến chủng tộc, màu da, tín ngưỡng, tôn giáo, quốc gia gốc, tình dục, tuổi tác, tình trạng hôn nhân, tình trạng gia đình, tình trạng liên quan đến trợ cấp xã hội, khuynh hướng tình dục, hoặc khuyết tật.

IV. THỦ TỤC BÁO CÁO

- A. Bất cứ người nào tin rằng mình là mục tiêu hoặc là nạn nhân của sự kỳ thị, sách nhiễu hoặc bạo lực trên căn bản chủng tộc, màu da, tín ngưỡng, tôn giáo, quốc gia gốc, tình dục, giới tính, tuổi tác, tình trạng hôn nhân, tình trạng gia đình, tình trạng liên quan đến trợ cấp xã hội, khuynh hướng tình dục, hoặc khuyết tật bởi một học sinh, giáo viên, quản trị viên, hoặc nhân viên khác của khu học chánh, hoặc bất cứ người nào có sự hiểu biết hay sự tin tưởng về hành vi có thể coi là sách nhiễu hoặc bạo lực bị cấm bởi chính sách này đối với một sinh viên, giáo viên, quản trị viên, hoặc nhân viên khác của khu học chánh hoặc một nhóm học sinh, giáo viên, quản trị viên, hoặc nhân viên khác của khu học chánh thì phải báo cáo các hành vi này ngay lập tức cho một quan chức phù hợp của khu học chánh được chỉ định bởi chính sách này. Một người có thể báo cáo hành vi được coi là kỳ thị, sách nhiễu hoặc bạo lực một cách ẩn danh. Tuy nhiên, khu học chánh không thể chỉ dựa vào một báo cáo ẩn danh để ấn định kỷ luật hoặc phản ứng khắc phục khác.
- B. Khu học chánh khuyến khích người báo cáo hoặc khiếu nại sử dụng mẫu báo cáo có sẵn từ hiệu trưởng hoặc giám sát viên của mỗi tòa nhà hoặc có sẵn ở văn phòng khu học chánh; những báo cáo bằng miệng cũng được coi là khiếu nại.
- C. Không điều gì trong chính sách này ngăn cản bất cứ người nào báo cáo sách nhiễu hoặc bạo lực trực tiếp cho nhân viên nhân quyền khu học chánh hoặc cho giám đốc của khu học chánh. Nếu khiếu nại liên quan đến người lấy báo cáo của tòa nhà, đơn khiếu nại phải được thực hiện hoặc nộp trực tiếp với giám đốc hoặc nhân

viên nhân quyền khu học chánh bởi người báo cáo hoặc khiếu nại.

- D. Trong mỗi tòa nhà của Trường, Hiệu trưởng, người được ủy quyền của hiệu trưởng, hoặc người giám sát tòa nhà (sau đây gọi là "người lấy báo cáo của tòa nhà") là người chịu trách nhiệm tiếp nhận báo cáo bằng miệng hoặc bằng văn bản về sự sách nhiễu hoặc bạo lực bị cấm bởi chính sách này ở cấp tòa nhà. Bất cứ nhân viên khu học đã thành niên nhận được một báo cáo sách nhiễu hoặc bạo lực bị cấm bởi chính sách này sẽ phải thông báo ngay lập tức cho người lấy báo cáo của tòa nhà. Nếu khiếu nại liên quan đến người lấy báo cáo của tòa nhà, đơn khiếu nại phải được thực hiện hoặc nộp trực tiếp với giám đốc hoặc nhân viên nhân quyền khu học chánh bởi người báo cáo hoặc khiếu nại. Người lấy báo cáo của tòa nhà phải đảm bảo rằng chính sách này và các thủ tục của nó, các thực hành, hậu quả, và biện pháp trừng phạt được thực hiện công bằng và đầy đủ và được coi là điểm liên lạc chính về các vấn đề chính sách và thủ tục.
- E. Một giáo viên, quản trị viên nhà trường, tình nguyện viên, nhà thầu, hoặc nhân viên khác của trường phải đặc biệt cảnh giác với các tình huống, hoàn cảnh, hoặc các sự kiện mà trong đó có thể có các hành vi sách nhiễu hoặc bạo lực. Những người trên nếu chứng kiến, quan sát, nhận được báo cáo, hoặc biết được hay tin rằng hành vi có thể coi là sách nhiễu hoặc bạo lực, phải có những cố gắng hợp lý để khắc phục và giải quyết sách nhiễu hoặc bạo lực, và phải thông báo người lấy báo cáo của tòa nhà ngay lập tức. Nhân viên khu học chánh nào mà không thông báo người lấy báo cáo của tòa nhà về các hành vi có thể coi là sách nhiễu hoặc bạo lực hoặc không có những cố gắng hợp lý để khắc phục và giải quyết sách nhiễu hoặc bạo lực kịp thời có thể bị kỷ luật.
- F. **Khi nhận được báo cáo liên quan đến hành vi của người lớn**, người lấy báo cáo của tòa nhà phải thông báo cho Viên chức Nhân quyền của Trường, mà không cần kiểm tra hoặc điều tra sự báo cáo, bằng cách sử dụng Mẫu Báo cáo Kỳ thị, Sách nhiễu và Bạo lực. Người lấy báo cáo của tòa nhà có thể yêu cầu, nhưng không thể đòi hỏi, một sự khiếu nại bằng văn bản. Một Mẫu Báo cáo Kỳ thị, Sách nhiễu và Bạo lực sẽ được người lấy báo cáo của tòa nhà chuyển tiếp đến Viên chức Nhân quyền nội trong năm (5) ngày kể từ ngày nhận được báo cáo.

Khi nhận được báo cáo về hành vi của học sinh, người lấy báo cáo của tòa nhà sẽ lập tài liệu báo cáo trong hệ thống báo cáo kỷ luật học sinh nội trong năm (5) ngày kể từ ngày nhận được báo cáo. Người lấy báo cáo của tòa nhà phải đảm bảo là chính sách này và các thủ tục được tuân theo, là báo cáo được đánh giá, điều tra và quản lý phù hợp với quy tắc ứng xử của khu học chánh và các quy trình kỷ luật của nhà trường, và hậu quả, biện pháp trừng phạt, và phản ứng khắc phục được thực hiện một cách công bằng và đầy đủ. Người lấy báo cáo của tòa nhà đóng vai trò điểm liên lạc chính cho học sinh viên và gia đình về chính sách, thủ tục và các vấn đề kỷ luật của nhà trường liên quan đến khiếu nại về hành vi của học sinh.

Sự không chuyển tiếp bất cứ sách nhiễu hoặc bạo lực báo cáo hoặc khiếu nại nào như theo quy định trong tài liệu này, hoặc không đáp ứng với một báo cáo hoặc khiếu nại phù hợp với chính sách khu học chánh, quy tắc ứng xử và/hoặc chính sách và thủ tục kỷ luật, có thể dẫn đến hành động kỷ luật đối với người lấy báo cáo của tòa nhà.

- G. Ở Khu học chánh. Hội đồng nhà trường ở đây chỉ định Giám đốc Điều hành Nguồn Nhân lực và Quan hệ Lao động được đóng vai trò viên chức nhân quyền khu học chánh để nhận các báo cáo hoặc khiếu nại về hành vi sách nhiễu hoặc bạo lực bị cấm bởi chính sách này. Nếu khiếu nại liên quan đến một viên chức nhân quyền, đơn khiếu nại được nộp trực tiếp với giám đốc khu học chánh.
- H. Khu học chánh phải niêm yết một cách dễ thấy tên của (các) viên chức nhân quyền, kể cả địa chỉ gửi thư và số điện thoại.
- I. Sự nộp đơn khiếu nại hoặc báo cáo sách nhiễu hoặc bạo lực bị cấm bởi chính sách này một cách thành thật sẽ không ảnh hưởng đến công việc trong tương lai, điểm, phân công, hoặc môi trường giáo dục hoặc làm việc của người khiếu nại hay người nộp báo cáo.
- J. Sự sử dụng các mẫu đơn chính thức để báo cáo không phải là điều bắt buộc.
- K. Các báo cáo về sách nhiễu hoặc bạo lực bị cấm bởi chính sách này được phân loại là dữ liệu cá nhân giáo dục và/hoặc là dữ liệu nhân viên và / hoặc dữ liệu điều tra bảo mật và sẽ không được tiết lộ trừ khi pháp luật cho phép.
- L. Khu học chánh sẽ tôn trọng sự riêng tư của (các) người khiếu nại, (các) cá nhân bị khiếu nại, và các nhân chứng càng nhiều càng tốt, phù hợp với các nghĩa vụ pháp lý của khu học chánh để điều tra, để hành động thích hợp, và tuân theo bất cứ nghĩa vụ khám phá hoặc tiết lộ.
- M. Việc trả đũa nạn nhân, người báo cáo thành thật, hoặc một nhân chứng bằng bạo lực hoặc sách nhiễu đều bị cấm.
- N. Sự vu khống hoặc báo cáo sai về bạo lực hoặc sách nhiễu đối với một người khác đều bị cấm.
- O. Một người có hành vi bạo lực hoặc sách nhiễu, trả thù, trả đũa, hoặc báo cáo sai sự thật về bạo lực hoặc sách nhiễu, hoặc cho phép, dung túng, hay dung thứ bạo lực hoặc sách nhiễu sẽ bị kỷ luật hoặc phản ứng khắc phục khác đối với hành vi đó theo quy định của các chính sách và thủ tục của khu học chánh.

Hậu quả đối với những học sinh có hành vi, hoặc tham gia vào các hành vi bạo lực hoặc sách nhiễu hoặc có hành động trả thù hay cố ý báo cáo sai sẽ bị trừng trị từ phản ứng khắc phục hoặc biện pháp can thiệp hành vi tích cực cho đến và bao gồm bị đình chỉ việc học và/hoặc bị đuổi học.

Hậu quả cho những nhân viên cho phép, dung thứ, hoặc dung túng bạo lực hoặc sách nhiễu hoặc tham gia vào hành động trả thù hay cố ý báo cáo sai về bạo lực hoặc sách nhiễu có thể bị kỷ luật lên đến và bao gồm chấm dứt hoặc bị đuổi.

Hậu quả đối với các cá nhân khác tham gia vào các hành vi bị cấm về bạo lực hoặc sách nhiễu có thể bao gồm, nhưng không giới hạn, cấm có mặt ở khu học chánh và các sự kiện và/hoặc chấm dứt dịch vụ và/ hoặc hợp đồng.

V. ĐIỀU TRA

- A. Với thẩm quyền của khu học chánh, viên chức nhân quyền, nội trong ba (3) ngày kể từ ngày nhận được báo cáo hoặc khiếu nại về kỳ thi, sách nhiễu hoặc bạo lực bị cấm bởi chính sách này, sẽ thực hiện hoặc cho phép một cuộc điều tra. Cuộc điều tra có thể được tiến hành bởi các viên chức khu học chánh hoặc bởi một đệ tam nhân do khu học chánh chỉ định. Khiếu nại về hành vi của học sinh thông thường sẽ được điều tra bởi người lấy báo cáo của tòa nhà phù hợp với quy tắc ứng xử và các thủ tục kỷ luật của trường. Tất cả các tài liệu về hành vi của học sinh vi phạm chính sách này sẽ được duy trì trong hệ thống báo cáo kỷ luật của nhà trường. Sự điều tra về hành vi của người lớn có thể được tiến hành ở cấp tòa nhà hoặc cấp khu học chánh tùy thuộc vào điều kiện của sự khiếu nại và sẽ được ghi lại bởi một báo cáo bằng văn bản hoặc trên Mẫu Hành động Hành chánh đối với Kỳ thi Sách nhiễu và duy trì bởi Viên chức Nhân quyền.
- B. Cuộc điều tra có thể bao gồm các cuộc phỏng vấn cá nhân với người khiếu nại, (các) cá nhân bị khiếu nại, và những người khác có thể biết được (các) sự kiện hoặc các yếu tố đưa đến sự khiếu nại. Cuộc điều tra cũng có thể bao gồm bất cứ phương pháp nào khác và các tài liệu được coi là thích hợp bởi điều tra viên.
- C. Khi ấn định một hành vi cơ cấu thành một sự vi phạm của chính sách này hay không, khu học chánh nên xem xét hoàn cảnh xung quanh, tính chất của hành vi, các sự kiện trong quá khứ hoặc các mẫu hành vi tiếp tục, mối quan hệ giữa các bên, và bối cảnh trong đó các sự kiện xảy ra. Một hành động hay sự kiện nào đó được coi là vi phạm chính sách này hay không đòi hỏi sự ấn định dựa trên tất cả các sự kiện và hoàn cảnh xung quanh.
- D. Ngoài ra, khu học chánh có thể thực hiện các biện pháp ngay lập tức, theo quyết định của mình, để bảo vệ mục tiêu hoặc nạn nhân, người khiếu nại, và học sinh, giáo viên, quản trị viên, hoặc nhân viên khác của khu học chánh trong khi chờ hoàn thành cuộc điều tra sách nhiễu hoặc bạo lực bị cấm bởi chính sách này.
- E. Các nghi phạm của (các) hành động sách nhiễu hoặc bạo lực sẽ được cơ hội trình bày một sự bào chữa trong thời gian điều tra hoặc trước khi bị áp đặt kỷ luật hoặc phản ứng khắc phục khác.
- F. Cuộc điều tra sẽ được hoàn thành càng sớm càng tốt. Viên chức nhân quyền khu học chánh phải báo cáo bằng văn bản cho giám đốc khu học chánh sau khi hoàn thành cuộc điều tra. Nếu khiếu nại liên quan đến giám đốc khu học chánh, báo cáo có thể được nộp trực tiếp với hội đồng nhà trường. Báo cáo phải bao gồm việc xác định liệu các cáo buộc đã được chứng minh là có thật và chúng có vi phạm chính sách này hay không.

VI. HÀNH ĐỘNG CỦA KHU HỌC CHÁNH

- A. Sau khi hoàn thành cuộc điều tra ấn định hành vi vi phạm chính sách này đã xảy ra, khu học chánh sẽ có hành động thích hợp. Hành động như vậy có thể bao gồm, nhưng không giới hạn, cảnh cáo, tạm treo, đuổi, loại trừ, chuyển giao, xử lý, chấm dứt, hoặc sa thải. Hậu quả kỷ luật phải đủ nghiêm trọng để ngăn chặn hành vi vi phạm và để kỷ luật phù hợp với hành vi bị cấm. Phản ứng khắc phục đối với sự

sách nhiễu và bạo lực được thiết kế riêng cho sự kiện và tính chất của hành vi. Hành động của khu học chánh được thực hiện đối với sự vi phạm chính sách này phải phù hợp với các điều kiện của thỏa thuận nghiệp đoàn, luật Minnesota và luật liên bang, và các chính sách và quy định thích hợp của khu học chánh.

- B. Khu học chánh không được phép tiết lộ cho một nạn nhân các dữ liệu giáo dục riêng tư hoặc dữ liệu nhân viên liên quan đến một nghi phạm là một học sinh hay nhân viên của khu học chánh. Các viên chức nhà trường phải thông báo cho phụ huynh hoặc người giám hộ của mục tiêu hoặc nạn nhân của sự sách nhiễu hoặc bạo lực và phụ huynh hoặc người giám hộ của thủ phạm bị cáo buộc sách nhiễu hoặc bạo lực, là người dính líu đến sự sách nhiễu hoặc bạo lực được báo cáo và xác nhận, về các hành động khắc phục hoặc kỷ luật, đã thực hiện trong phạm vi pháp luật cho phép.
- C. Để ngăn ngừa ứng phó với các hành vi sách nhiễu hoặc bạo lực thi hành bởi hoặc chống lại một đứa trẻ khuyết tật, khu học chánh phải, nếu được ấn định là phù hợp với chương trình giáo dục cá nhân của học sinh (IEP) hoặc đội Section (Mục) 504, cho phép IEP của đứa trẻ hoặc kế hoạch Section (Mục) 504 được soạn thảo để giải quyết các kỹ năng và thành thạo mà đứa trẻ cần do tình trạng khuyết tật của đứa trẻ để cho phép đứa trẻ đáp ứng hoặc tránh có hành vi sách nhiễu hoặc bạo lực.

VII. TRẢ THÙ HOẶC TRẢ ĐŨA

Khu học chánh sẽ kỷ luật hoặc có hành động thích hợp đối với bất cứ học sinh, giáo viên, quản trị viên, hoặc nhân viên khác của khu học chánh có hành vi trả thù hoặc trả đũa chống lại bất cứ người nào khẳng định, cáo buộc, hoặc làm một báo cáo thành thật về sự sách nhiễu hoặc bạo lực bị cấm bởi chính sách này, hoặc người làm chứng, hỗ trợ, hoặc tham gia vào một cuộc điều tra về sự trả thù hoặc sự sách nhiễu hoặc bạo lực, hoặc những người làm chứng, hỗ trợ, hoặc tham gia vào một tiến trình hoặc phiên tòa liên quan đến sự sách nhiễu hoặc bạo lực như vậy. Trả thù bao gồm, nhưng không giới hạn, bất cứ hình thức đe dọa, trả đũa, sách nhiễu, hoặc cố ý đối xử khác nhau. Hậu quả kỷ luật phải đủ nghiêm trọng để ngăn chặn hành vi vi phạm và để kỷ luật (các) cá nhân tham gia vào sự sách nhiễu hoặc bạo lực một cách thích hợp. Phản ứng khắc phục sự sách nhiễu và bạo lực phải được thiết kế riêng biệt cho sự kiện cụ thể và tính chất của hành vi.

VIII. QUYỀN DỪNG CÁC THỦ TỤC KHIẾU NẠI KHÁC

Các thủ tục này không phủ nhận quyền của bất cứ cá nhân nào để theo đuổi các phương cách khác trong đó có thể bao gồm nộp đơn buộc tội với Sở Nhân quyền Minnesota, khởi kiện dân sự, hay truy tố theo luật hình sự của tiểu bang và/hoặc liên bang.

IX. SÁCH NHIỄU HOẶC BẠO LỰC NHƯ LẠM DỤNG

- A. Trong một số trường hợp, sự sách nhiễu hoặc bạo lực còn có thể là sự lạm dụng theo luật Minnesota. Nếu là như vậy, nhiệm vụ báo cáo bắt buộc dưới đạo luật Minn. Stat. § 626,556 có thể được áp dụng.
- B. Không có gì trong chính sách này cấm khu học chánh có hành động ngay lập tức để bảo vệ nạn nhân khỏi sự sách nhiễu, bạo lực, hoặc lạm dụng.

X. PHỔ BIẾN CHÍNH SÁCH VÀ HUẤN LUYỆN

- A. Chính sách này phải được niêm yết ở chỗ dễ thấy ở mỗi tòa nhà của trường học tại các địa điểm tiếp cận với học sinh và nhân viên.
- B. Chính sách này phải được trao cho mỗi nhân viên khu học chánh và nhà thầu độc lập thường xuyên tương tác với các học sinh khi họ mới làm việc cho khu học chánh.
- C. Chính sách này phải nằm trong sổ tay học sinh.
- D. Khu học chánh sẽ phát triển một phương pháp thảo luận về chính sách này với các học sinh và nhân viên.
- E. Khu học chánh có thể thực hiện các chương trình phòng chống bạo lực và giáo dục bản tính để ngăn chặn và giảm các vi phạm chính sách. Các chương trình này có thể cung cấp hướng dẫn về giáo dục bản tính bao gồm, nhưng không giới hạn, phẩm chất bản tính như sự chú tâm, trung thực, tôn trọng quyền lực, siêng năng, biết ơn, tự giác, kiên nhẫn, tha thứ, tôn trọng người khác, kiên tạo hòa bình, và tháo vát.
- F. Chính sách này sẽ được duyệt xét ít nhất mỗi năm để cho phù hợp với luật pháp tiểu bang và liên bang.

Tham chiếu Pháp lý: Minn. Stat. § 120B.232 (Giáo dục Phát triển Bản tính)
Minn. Stat. § 121A.03, Subd. 2 (Chính sách đối với Sách nhiễu và Bạo lực Tinh dục, Tôn giáo, Chủng tộc)
Minn. Stat. § 121A.031 (Chính sách đối với Học sinh Bất nạt)
Minn. Stat. Ch. 363A (Đạo luật Nhân quyền Minnesota)
Minn. Stat. § 609.341 (Định nghĩa)
Minn. Stat. § 626.556 *et seq.* (Báo cáo sự Ngược đãi Người vị thành niên)
20 U.S.C. §§ 1681-1688 (Tiêu đề IX của các Tu chính án Giáo dục 1972)
29 U.S.C. § 621 *et seq.* (Đạo luật đối với Kỳ thi Tuổi trong Công việc)
29 U.S.C. § 794 (Đạo Luật Phục Hồi năm 1973, § 504)
42 U.S.C. § 1983 (Tổ tụng Dân sự đối với sự bị Tước Quyền)
42 U.S.C. § 2000d *et seq.* (Tiêu đề VI của Đạo luật Dân quyền 1964)
42 U.S.C. § 2000e *et seq.* (Tiêu đề VII của Đạo luật Dân quyền)
42 U.S.C. § 12101 *et seq.* (Đạo luật người Mỹ bị Khuyết tật)

Đối chiếu: Chính sách Hội đồng 102 (Cơ hội Giáo dục Bình đẳng)
Chính sách Hội đồng 401 (Cơ hội Giáo dục Bình đẳng)
Chính sách Hội đồng 402 (Chính sách Không Kỳ thị Khuyết tật)
Chính sách Hội đồng 403 (Kỷ luật, Đình Chỉ, và Sa thải Nhân viên Khu học chánh)
Chính sách Hội đồng 406 (Dữ liệu Công cộng và Cá nhân của Nhân viên)
Chính sách Hội đồng 414 (Bắt buộc Báo cáo sự Bỏ bê Trẻ em hoặc Lạm dụng Thê chất hoặc Tinh dục)
Chính sách Hội đồng 415 (Bắt buộc Báo cáo sự Ngược đãi Người lớn Dể

bị Tồn thương)
Chính sách Hội đồng 506 (Kỷ luật Học sinh)
Chính sách Hội đồng 514 (Chính sách Cấm Bất nạt)
Chính sách Hội đồng 515 (Bảo vệ và Bảo mật Hồ sơ của học sinh)
Chính sách Hội đồng 521 (Không Kỳ thi Học Sinh bị Khuyết tật)
Chính sách Hội đồng 522 (Không Kỳ thi Giới tính Học Sinh)
Chính sách Hội đồng 524 (Chính sách Sử dụng Internet Chấp nhận được
và An toàn Internet)
Chính sách Hội đồng 525 (Phòng chống Bạo lực)
Chính sách Hội đồng 526 (Cấm Huấn nhục)
Chính sách Hội đồng 528 (Không Kỳ thi Tình trạng Phụ huynh, Gia đình,
và Hôn nhân của Học Sinh)

CHÍNH SÁCH HỘI ĐỒNG 413

Khu học chánh Vùng St. Cloud 742
St. Cloud, Minnesota

Phê chuẩn: Ngày 26 tháng Tư, 2001
Duyệt lại: Ngày 10 tháng Tám, 2005
Duyệt lại: Ngày 28 tháng Tư, 2011
Duyệt lại: Ngày 9 tháng Mười một, 2016 (trước đây là Chính sách Hội đồng 105 và các Thủ
tục Hành chánh 105A)



Khu Học Chánh Vùng St. Cloud 742

Mẫu Báo cáo Kỳ thi, Sách nhiều và Bất nạt

Các Trường Vùng St. Cloud quyết tâm tạo một môi trường và văn hóa an toàn và quan tâm cho tất cả các học sinh và nhân viên. Khu học chánh duy trì một chính sách cứng rắn cấm tất cả các hình thức kỳ thị, sách nhiều, bạo lực và bất nạt.

Sách nhiều đối với học sinh hoặc nhân viên dựa trên tình trạng tầng lớp được bảo vệ là một hình thức kỳ thị. Sách nhiều bởi bất cứ người nào, nam hay nữ, học sinh hay nhân viên, dựa trên chủng tộc, màu da, tín ngưỡng, tôn giáo, quốc gia gốc, giới tính / phái tính (kể cả sách nhiều dựa trên bản dạng và biểu hiện giới tính), khuynh hướng tình dục, tuổi tác, tình trạng hôn nhân, tình trạng gia đình, khuyết tật, tình trạng liên quan đến trợ cấp xã hội, hoặc tình trạng cựu chiến binh, mà tạo ra một môi trường làm việc hoặc học tập đáng sợ, thù nghịch hoặc xúc phạm, hoặc cản trở đáng kể vào môi trường làm việc hay học tập, sẽ không được dung thứ trong bất cứ hoàn cảnh nào. (Xem Chính sách Hội đồng 413).

Bất nạt là hành vi gây sợ, hăm dọa, lăng mạ, hay làm hại mà có tích cách xúc phạm và trong đó có sự mất cân bằng quyền lực thực tế hoặc cảm nhận giữa các học sinh tham gia dính líu đến hành vi đó, hoặc trong đó hành vi gây trở ngại thật sự và đáng kể đến môi trường học tập của một học sinh hoặc đến sự tiếp cận các chương trình và dịch vụ ở trường. (Xem Chính sách Hội đồng 514).

Nếu quý vị hoặc người nào mà quý vị biết bị kỳ thị, sách nhiều, bạo lực hay bất nạt ở trường học hoặc tại một sự kiện liên quan đến trường vì bất cứ lý do nào, quý vị có thể làm một báo cáo để (các) sự kiện đó được điều tra bởi Khu học chánh. Bất cứ học sinh, phụ huynh / người giám hộ, hoặc nhân viên khu học chánh nào cũng có thể điền vào mẫu này và gửi lại cho hiệu trưởng hoặc quản trị viên tòa nhà. Ngoài ra, quý vị có thể báo cáo bằng lời nói hay bằng văn bản với hiệu trưởng hoặc quản trị viên chương trình. Bất cứ nhân viên nào của khu học chánh mà nhận được một mẫu đã điền đầy đủ hoặc bất cứ báo cáo nào bằng văn bản hoặc bằng lời nói sẽ phải thông báo ngay cho hiệu trưởng, quản trị viên chương trình hoặc Viên chức Nhân quyền của Khu học chánh về báo cáo này để họ chỉ định người điều tra và giải quyết báo cáo theo các chính sách của Khu học chánh và pháp luật liên bang và tiểu bang.

Khu học chánh sẽ không tiết lộ danh tính của bất cứ cá nhân nào làm một báo cáo, ngoại trừ cho nhân viên Khu học chánh được chỉ định điều tra sự báo cáo hoặc theo yêu cầu của pháp luật. Việc trả đũa đối với bất cứ cá nhân nào làm báo cáo hoặc những người tham gia hoặc hỗ trợ một cuộc điều tra về kỳ thị hoặc sách nhiều đều bị nghiêm cấm.

Xin cung cấp càng nhiều thông tin càng tốt. Xin tiếp tục trên tờ bổ túc nếu cần thiết.

1. Thông tin Sơ khởi: Ngày báo cáo: _____

Tên Người Báo cáo: _____

(Các) Số Điện thoại: _____ Địa chỉ Email: _____

2. Tôi là một (đánh vào một hộp):

Học sinh – Lớp/Trường: _____ Nhân viên – Chức vụ/Địa điểm: _____

Phụ huynh/Giám hộ Tình nguyện viên Khác: _____

3. Báo cáo cung cấp cho: Hiệu trưởng /Phụ tá hiệu trưởng _____

Quản trị viên Chương trình _____ Viên chức Nhân quyền _____

Khác _____

4. Thông tin Báo cáo: Ngày (các) Sự kiện: _____

Xin cung cấp tên của tất cả mọi người (kể cả bản thân mình nếu thích hợp), bị là mục tiêu của sự kỳ thị, sách nhiễu hoặc bắt nạt:

Xin cung cấp tên và / hoặc mô tả tất cả các cá nhân (học sinh, nhân viên nhà trường, khách đến thăm trường hoặc những người khác), có hành động hoặc tham gia vào sự kỳ thị, sách nhiễu hoặc bắt nạt:

(Các) sự kiện xảy ra lúc nào: _____

Mô tả (các) sự kiện: _____

Xin cung cấp tên và / hoặc mô tả tất cả các cá nhân (học sinh, nhân viên nhà trường, khách đến thăm trường hoặc những người khác), đã chứng kiến sự kỳ thị, sách nhiễu hoặc bắt nạt:

Nếu quý vị tin rằng sự kiện xảy ra dựa trên tình trạng tầng lớp được bảo vệ của quý vị hoặc tình trạng tầng lớp được bảo vệ của mục tiêu, xin cho biết dưới đây chức loại tầng lớp được bảo vệ nào là căn bản của hành vi được báo cáo và lý do tại sao quý vị cho rằng đó là căn bản của hành vi:

Chủng tộc/Màu da/Quốc gia gốc Tôn giáo/Tín ngưỡng Giới tính/Phái tính/Khuynh hướng tình dục
Khuyết tật Khác: _____

Tại sao:

Có thông tin bổ túc nào có thể trợ giúp cho người điều tra sự kiện (ví dụ: Quý vị có đi cùng xe buýt không? Quý vị có học cùng lớp không? Quý vị có một mối quan hệ bên ngoài trường học hoặc nơi làm việc? Điều này xảy ra cho một người khác?

Để có thêm thông tin hay có thắc mắc gì về sự làm báo cáo, xin liên lạc với Viên chức Nhân quyền ở số (320) 202-6819.

Quản trị viên: Nếu báo cáo này dính líu đến nhân viên nhà trường hoặc người lớn khác, xin thông báo cho Văn phòng Nhân lực ngay lập tức và chuyển một bản sao của báo cáo này cho Giám đốc Điều hành Nhân lực nội trong 5 ngày làm việc.